

# CENTRO DE ESTUDIOS BICENTENARIO

BICENTENARIO. REVISTA DE HISTORIA DE CHILE Y AMÉRICA, Vol. 8, N° 2 (2009) pp. 41-61  
Santiago de Chile, Centro de Estudios Bicentenario

## TRES CARTAS MAPUCHES: ESCRITURA "POPULAR" EN LA FRONTERA ARAUCANA, 1860-1870

Daniel Cano\*  
Proyecto Anillo Conicyt SOC-17

*Resumen: El siguiente artículo es una propuesta de estudio de tres cartas mapuches escritas a mediados del siglo XIX. A pesar de ser una muestra pequeña, es representativa de una práctica social de escritura popular en la frontera araucana. El discurso y materialidad de las cartas serán analizados con el objeto de extraer información relevante del contexto histórico de la época en que se escribieron, como también de las formas de negociación cultural llevadas a cabo en su producción escritural. El sujeto fronterizo sería autor de estas epístolas y a través de ellas podremos identificar su identidad mestiza, cargada de contradicciones y adaptaciones, nacidas del choque entre un mundo oral y uno escrito.*

*Palabras clave: Escritura popular - Cartas mapuches - Siglo XIX- Sujeto fronterizo.*

*Abstract: This article is an attempt to study three Mapuche letters written in the mid-nineteen century. Despite being a small sample, they can be representative of the social practice of popular writing in the Araucanian frontier. The discourse and materiality of these letters will be analyzed to extract relevant information about the historical context of the period in which the letters were written, as well as the strategies of cultural negotiation conducted in the process of their writing. The frontiersman would be the author of these epistles through which we will identify his mestizo identity full of contradictions and adaptations, born from the clash between oral and written world.*

*Key words: Popular writing - Mapuche letters- 19th century- Frontiersman.*

\* DANIEL CANO CHRISHNY. Licenciado en Historia, Pontificia Universidad Católica de Chile. Estudiante de Magíster en Historia, Pontificia Universidad Católica de Chile. El siguiente artículo surge de la investigación realizada en el curso de postgrado "Le pratiche sociali di scrittura e la storia contemporanea. Esperienze di ricerca e di studio" del historiador Antonio Gibelli, en el marco de la *Cátedra Mazzini*, entre el Instituto de Historia de la Pontificia Universidad Católica de Chile y la Università degli studi di Genova (Italia). Conjuntamente forma parte de los resultados del proyecto Anillo Conicyt SOC-17 "La educación ante el riesgo de la fragmentación social: ciudadanía, equidad e identidad nacional".